

مؤثر November 6, 2024

MetroPlus Health Plan
50 Water Street, 7th Floor
New York, NY 10004

ویب سائٹ: www.metroplus.org

عمومی فون: 1-800-303-9626

TTY: 711

ای میل: PrivacyOfficer@metroplus.org



آپ کی معلومات۔

آپ کے حقوق۔

ہماری ذمہ داریاں۔

اس نوٹس میں اس بات کی وضاحت کی گئی ہے کہ آپ کے متعلق طبی معلومات کو کیسے استعمال اور افشاں کیا جا سکتا ہے اور آپ خود ان معلومات تک کیسے رسائی حاصل کر سکتے ہیں۔ براہ کرم اسے غور سے پڑھیں۔

آپ کے حقوق

اپنی صحت کے متعلق معلومات کے حوالے سے، آپ کو مخصوص حقوق حاصل ہیں۔ اس حصہ میں آپ کے حقوق اور آپ کی مدد کے لیے ہماری کچھ ذمہ داریوں کی وضاحت کی گئی ہے۔

- اپنے صحت اور دعووں کے ریکارڈز کے ریکارڈز اور اپنی صحت کے متعلق دیگر معلومات کو دیکھ سکتے ہیں یا ایک نقل حاصل کر سکتے ہیں۔ ہمیں کہیں کہ کیسے کرنا ہے۔
- آپ کی درخواست کے بعد، 30 دن کے اندر ہم آپ کو آپ کی صحت یا دعووں کے ریکارڈز کا خلاصہ یا اس کی نقل فراہم کریں گے۔ آپ کی درخواست کردہ نقل کے ہر صفحے کے لیے ہم آپ سے \$0.75 (75 سینٹس) وصول کریں گے۔

- ہمیں اپنی صحت یا دعووں کے ریکارڈز درست کرنے کا کہیں
- اگر آپ سمجھتے ہیں کہ آپ کی صحت یا دعووں کے ریکارڈز غلط ہیں، تو آپ ہمیں درست کرنے کا کہہ سکتے ہیں۔ ہم سے پوچھیں کہ یہ کیسے کرنا ہے۔
- ہم آپ کی درخواست پر "نہیں" کہہ سکتے ہیں، لیکن ہم آپ کو 60 دن کے اندر تحریری طور پر اس کی وجہ سے آگاہ کریں گے۔

- رازدارانہ ابلاغ کی درخواست کریں
- آپ ہم سے کہہ سکتے ہیں کہ ہم آپ کے ساتھ کسی مخصوص طریقے (مثلاً گھر یا دفتر کا فون) سے رابطہ کریں یا آپ کو کسی مختلف پتہ پر خط بھیجیں۔
- ہم تمام معقول گزارشات پر غور کریں گے اور اگر آپ ہمیں بتائیں کہ ایسا نہ کرنے پر آپ کو کوئی خطرہ لاحق ہو سکتا ہے، تو ہم لازمی طور پر "ہاں" کہیں گے۔

آگے صفحے پر جاری

- ہم جو استعمال یا شیئر کرتے ہیں، آپ ہمیں اس کو محدود کرنے کا کہیں
- آپ ہمیں کہہ سکتے ہیں کہ ہم آپ کے علاج کی مخصوص معلومات، ادائیگی یا اپنے طریقہ ہائے کار کے بارے میں معلومات کو شیئر یا استعمال نہ کریں۔
- ہم آپ کی درخواست کو ماننے کے پابند نہیں ہیں اور اگر اس سے آپ کی نگہداشت متاثر ہوتی ہو، تو ہم آپ کو "نہ" کہہ سکتے ہیں

- جن کے ساتھ ہم نے معلومات شیئر کی ہے، ان کی فہرست حاصل کریں
- آپ ہم سے فہرست (حساب) بھی مانگ سکتے ہیں کہ آپ کے پوچھنے کی تاریخ سے لے کر چھ سال پہلے تک ہم نے آپ کی صحت کی معلومات کو کتنی مرتبہ شیئر کیا ہے، کس کے ساتھ شیئر کیا ہے اور کیوں۔
- ہم ہر قسم کے انکشاف کو شامل کریں گے ماسوائے آپ کے علاج، ادائیگی اور نگہداشت صحت کے آپریشنز کی معلومات کے اور کچھ مخصوص معلومات (مثلاً جس کے بارے میں آپ نے کہا ہو)۔ ہم سال میں ایک حساب مفت میں فراہم کریں گے، لیکن اگر آپ 12 مہینوں کے اندر دوبارہ مانگیں گے، تو ہم خرچ کی بنیاد پر ایک معقول فیس وصول کریں گے۔
- رازدارانہ ابلاغ کا کہنے کے لیے، ہمارے ممبر سروسز ڈیپارٹمنٹ کو کال کریں: 1-800-303-9626 (TTY: 711)۔ ابلاغ کی اس قسم کی رازدارانہ درخواستوں میں کسی قسم کی تبدیلی یا کوئی ترمیم لازمی طور پر درج ذیل پتہ پر تحریری صورت میں بھیجی جانی چاہیے۔

- اس رازداری نوٹس کی ایک نقل حاصل کریں
- آپ کسی بھی وقت اس نوٹس کی طبع شدہ نقل کی درخواست کر سکتے ہیں، بے شک آپ نے یہ نوٹس الیکٹرانیک صورت میں وصول کرنے پر اتفاق کیا ہو۔ ہم آپ کو فوراً ایک طبع شدہ نقل فراہم کریں گے۔ آپ ہمارے ممبر سروسز ڈیپارٹمنٹ کو کسی بھی وقت کال کر کے اس نوٹس کی ایک کاغذی کاپی مانگ سکتے ہیں: 1-800-303-9626 (TTY: 711)۔

- اپنی جانب سے کارروائی کرنے کے لیے کسی کو منتخب کریں
- اگر آپ نے کسی شخص کو اپنا طبی مختار نامہ دیا ہوا ہے یا کوئی شخص اگر آپ کا قانونی سرپرست ہے، تو وہ آپ کے لیے حقوق استعمال کر سکتا اور آپ کی صحت کی معلومات کے بارے میں انتخابات کر سکتا ہے۔
- کوئی بھی کارروائی کرنے سے پہلے ہم یقینی بنائیں گے کہ وہ شخص مجاز ہو اور آپ کی جانب سے اس کے پاس اختیار ہو۔

- اگر آپ سمجھتے ہوں کہ ہم نے آپ کے حقوق کی خلاف ورزی کی ہے، تو صفحہ 1 پر دی گئی تفصیلات کے مطابق آپ شکایت درج کروا سکتے ہیں۔
- آپ یو ایس ڈیپارٹمنٹ آف ہیلتھ اینڈ ہیومن سروسز آفس برائے شہری حقوق کو 200 Independence Avenue, S.W., Washington, D.C. 20201 پر خط لکھ کر، 1-877-696-6775 پر کال کر کے، OCRComplaint@hhs.gov پر ای میل بھیج کر یا کمپلینٹ پورٹل کے ذریعے شکایت جمع کروا کر بھی اپنی شکایت درج کروا سکتے ہیں۔ مزید معلومات کے لیے، براہ کرم ملاحظہ فرمائیں: <https://www.hhs.gov/hipaa/filing-a-complaint/complaint-process/index.htm>۔ شکایت درج کروانے پر ہم آپ کے خلاف کسی قسم کی انتقامی کارروائی نہیں کریں گے۔

اگلے صفحے پر جاری

• اگر آپ کی MetroPlusHealth کی رکنیت ختم ہو جاتی ہے، تو آپ کی معلومات کا موجودہ اراکین کے لیے ہماری پالیسیوں اور طریقہ ہائے کار کے مطابق تحفظ کیا جائے گا۔

سابقہ اراکین

آپ کے انتخابات

مخصوص طبی معلومات کے لیے، آپ ہمیں اس حوالے سے اپنے انتخابات کے متعلق بتا سکتے ہیں کہ ہم کیا شیئر کریں۔ درج ذیل صورتوں میں معلومات شیئر کرنے کے حوالے سے اگر آپ کے پاس واضح ترجیحات موجود ہوں، تو ہم سے بات کریں۔ ہمیں بتائیں کہ آپ کیا چاہتے ہیں کہ ہم کریں اور ہم آپ کی ہدایات پر عمل کریں گے۔

ان صورتوں میں آپ کا حق بھی ہے اور آپ ہمیں بتانے کا انتخاب بھی کر سکتے ہیں۔

- آپ کے اہل خانہ، دوستوں یا آپ کی نگہداشت کے ادائیگی کرنے والوں کے ساتھ آپ کی معلومات کو شیئر کرنا۔
- کسی آفت سے امداد کی صورت میں معلومات شیئر کریں

اگر آپ ہمیں اپنی ترجیح بتانے کے قابل نہیں ہیں، مثلاً اگر آپ بیہوش ہوں، تو ہم خود آپ کی معلومات شیئر کر سکتے ہیں، اگر ہمیں لگے کہ یہ آپ کے بہترین مفاد میں ہے۔ ہم صحت یا سلامتی کو کسی شدید اور فوری خطرے کو کم کرنے کے لیے ضرورت پڑنے پر بھی آپ کی معلومات شیئر کر سکتے ہیں۔

ان صورتوں میں ہم آپ کی معلومات کبھی بھی نہیں شیئر کرتے، ماسوائے یہ کہ آپ ہمیں اپنی تحریری اجازت دیں:

- مارکیٹنگ کے مقاصد
- آپ کی معلومات کی فروخت

ہمارے استعمال اور انکشاف

آپ کی صحت کی معلومات کو ہم عام طور پر کیسے استعمال اور شیئر کرتے ہیں؟ آپ کی صحت کی معلومات کو ہم عام طور پر درج ذیل طریقوں سے استعمال یا شیئر کرتے ہیں۔

آپ کو موصول ہونے والے نگہداشت صحت کے علاج کو منتظم کرنے کے لیے

- ہم آپ کی صحت کی معلومات کو استعمال کر سکتے ہیں اور آپ کے علاج کرنے والے پیشہ ورانہ ماہرین کے ساتھ شیئر کر سکتے ہیں۔
- صحت سے متعلق مصنوعات یا پروگرام: MetroPlusHealth آپ کو طبی علاج، پروگراموں کی مصنوعات اور خدمات کے متعلق معلومات فراہم کر سکتی ہے۔

مثال: ایک ڈاکٹر ہمیں آپ کی تشخیص یا علاج کے منصوبہ کے بارے میں معلومات بھیجتا ہے، تاکہ ہم اضافی سروسز کا بندوبست کر سکیں۔

اگلے صفحے پر جاری

آپ کو فراہم کردہ معلومات کا انحصار قانون کی جانب سے قائم کردہ حدود پر ہوتا ہے۔

- یاددہانیاں: MetroPlusHealth آپ کو کسی علاج کی اپائنٹمنٹ یا باقاعدہ معائنے یا ویکسین لگوانے کے لیے اپائنٹمنٹ طے کرنے کا وقت ہو جانے کی یاددہانی کروانے کے لیے یا علاج کے متبادلوں ("اختیارات") یا صحت سے متعلقہ دیگر ایسے بینیفٹس اور خدمات، جو آپ کے لیے دلچسپ ہو سکتے ہیں، کے متعلق معلومات فراہم کرنے کے لیے (مثلاً آپ کو کال یا ٹیکسٹ کر کے یا آپ کو ایک خط بھیج کر) آپ کے متعلق PHI کو استعمال اور ظاہر کر سکتی ہے۔

• ہم اپنی تنظیم کو چلانے کے لیے اپنی تنظیم کو چلانے کے لیے ہم اپنے تنظیم کو چلانے اور بوقت ضرورت آپ سے رابطہ کرنے کے لیے آپ کی معلومات کو استعمال اور افشاء کر سکتے ہیں۔ کو استعمال کرتے ہیں۔

- ہمیں اس بات کا فیصلہ کرنے کے لیے جینیاتی معلومات استعمال کرنے کی اجازت نہیں ہے کہ آیا ہم آپ کو کوریج دیں گے اور یہ کہ اس کی قیمت کیا ہوگی۔ اس کا طویل مدتی منصوبوں پر اطلاق نہیں ہوتا۔
 - مثال: آپ کے لیے بہتر خدمات کے فروغ کرنے کے لیے ہم آپ کی معلومات کو استعمال کرتے ہیں۔
 - ہمیں اس بات کا فیصلہ کرنے کے لیے جینیاتی معلومات استعمال کرنے کی اجازت نہیں ہے کہ آیا ہم آپ کو کوریج دیں گے اور یہ کہ اس کی قیمت کیا ہوگی۔ اس کا طویل مدتی منصوبوں پر اطلاق نہیں ہوتا۔
- مثال: آپ کے لیے بہتر خدمات کے فروغ کرنے کے لیے ہم آپ کی معلومات کو استعمال کرتے ہیں۔
- مثال کے طور پر، ہمارا کوالٹی منیجمنٹ ڈیپارٹمنٹ پلان کے پروگراموں، ڈیٹا اور کاروباری عمل درآمد کے معیار کو بہتر بنانے کے لیے آپ کی صحت کی معلومات کو استعمال کر سکتا ہے۔ مثال کے طور پر، ہمارا کوالٹی منیجمنٹ کا عملہ آپ کے میڈیکل ریکارڈ کا جائزہ لے سکتا ہے یا آپ کو اور تمام پلان ممبران کو فراہم کی جانے والی نگہداشت کا جائزہ لینے کے لیے زیر معاہدہ نرس بھی ان معلومات کا جائزہ لے سکتی ہے۔

اگلے صفحے پر جاری

ہم آپ کی صحت کی معلومات کو دیگر کن طریقوں سے استعمال اور شیئر کر سکتے ہیں؟ ہمیں آپ کی معلومات دیگر طریقوں سے شیئر کرنے کی اجازت یا ضرورت ہے - عموماً ایسے طریقوں سے، جو مفاد عامہ میں کردار ادا کرتے ہیں، مثلاً عوامی صحت اور تحقیق۔ ہمیں ان مقاصد کے لیے آپ کی معلومات شیئر کرنے سے پہلے کئی قانونی تقاضے لازمی طور پر پورے کرنے ہوں گے۔ مزید معلومات کے لیے، ملاحظہ کریں:

<https://www.hhs.gov/hipaa/for-individuals/guidance-materials-for-consumers/index.html>.

مثال: آپ کی کمپنی ہیلتھ پلان فراہم کرنے کے لیے ہمارے ساتھ معاہدہ کرتی ہے اور ہم آپ کی کمپنی کو ان پریمیوز، جو ہم وصول کرتے ہیں، کی وضاحت کرنے کے لیے مخصوص شماریات فراہم کرتے ہیں۔

ہم پلان کو منتظم کرنے کے لیے آپ کے ہیلتھ پلان اسپانسر کو آپ کی صحت کی معلومات ظاہر کر سکتے ہیں۔

آپ کے پلان کا انتظام

مثال: آپ کی دانتوں کی خدمات کی ادائیگی کے لیے، ہم آپ کے ڈینٹل پلان کے ساتھ آپ کی معلومات کو شیئر کرتے ہیں۔

ہم آپ کی صحت کی خدمات کی ادائیگی کے دوران آپ کی صحت کی معلومات کو ظاہر کر سکتے ہیں۔

آپ کی نگہداشت صحت کی سروسز کی ادائیگی کے لیے

اگلے صفحے پر جاری

MetroPlusHealth ہیلتھکس (Healthix) اور بروئکس ریجنل ہیلتھ انفارمیشن آرگنائزیشن (Bronx RHIO) کے ذریعے چلائے جانے والے ہیلتھ انفارمیشن ایکسچینجز (HIEs) میں حصہ لیتی ہے۔ دونوں HIEs کا تعلق ریاست بھر میں موجود ہیلتھ انفارمیشن نیٹ ورک برائے نیویارک (SHIN-NY) سے ہے۔

Healthix ایک غیر منافع بخش تنظیم ہے جو لوگوں کی صحت کے بارے میں معلومات الیکٹرانک طور پر شیئر کرتی ہے۔ Bronx RHIO طبی معلومات کے تبادلہ کا ایک نظام ہے جسے بورو کی صحت کی دیکھ بھال کرنے والی سرکردہ تنظیموں نے قائم کیا ہے۔

یہ HIEs، HIPAA اور نیویارک کے ریاستی قانون کے رازداری اور حفاظتی معیارات پر پورا اترتے ہیں۔

Healthix اور Bronx RHIO میں اراکین کی معلومات ان جگہوں سے آتی ہیں جہاں پر انہوں نے طبی نگہداشت حاصل کی ہوئی ہے یا ہیلتھ انشورنس (دعووں) کی معلومات کے ذریعے۔ ڈیٹا کے ان ذرائع میں ہسپتال، فزیشنز، فارمیسیاں، کلینیکل لیباٹریاں، ہیلتھ انشوررز، Medicaid پروگرام اور دیگر ایسی تنظیمیں شامل ہو سکتی ہیں، جو الیکٹرانک طور پر معلومات کا تبادلہ کرتی ہیں۔ ڈیٹا کے ان ذرائع کی ایک تجدید شدہ فہرست Healthix اور Bronx RHIO سے دستیاب ہے۔

یہ نوٹس ہمارے اراکین کو اس بارے میں مطلع کرنے کے لیے ہے کہ HIEs میں ہماری شرکت کے حصے کے طور پر، MetroPlusHealth آپ کی حفاظتی صحت کی معلومات ان HIEs کو الیکٹرانک طور پر بھیج/اپ لوڈ کر سکتی ہے۔ اس کے علاوہ، MetroPlusHealth کے منتخب عملے کے اراکین کو قابل اطلاق رضامندی کے قواعد کے تحت Healthix اور Bronx RHIO کے ذریعے ممبر کی معلومات تک رسائی حاصل کرنے کا اختیار حاصل ہے۔

Healthix اور Bronx RHIO تک رسائی کی رضامندی عموماً تنظیم سے تنظیم کی بنیاد پر دی جاتی ہے۔ تاہم، اراکین کے پاس Healthix اور Bronx RHIO میں شریک تمام تنظیموں کو رسائی سے انکار کرنے کا انتخاب موجود ہے۔ آپ درج ذیل کو وزٹ کر کے بھی ایسا کر سکتے ہیں:

- Healthix's کی ویب سائٹ: www.healthix.org یا Healthix کو 877-695-4749 پر کال کر کے
- Bronx RHIO's کی ویب سائٹ: <https://brnxrhio.org/> یا Bronx کو 718-696-0450 پر کال کر کے۔

اگلے صفحے پر جاری

<p>ہم آپ کی صحت کی معلومات کو مخصوص حالات کے تحت شیئر کر سکتے ہیں، مثلاً:</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ بیماری سے بچاؤ کے لیے ○ ادویات کے خراب ردعمل کی اطلاع دینا ○ ممکنہ زیادتی، نظر انداز کرنے یا گھریلو تشدد کے بارے میں اطلاع دینے کے لیے ○ کسی بھی شخص کی صحت و سلامتی کو سنجیدہ خطرے کو روکنا یا کم کرنا۔ 	<p>عوامی صحت و حفاظت کے مسائل میں مدد کے لیے</p>
<p>ہم آپ کی معلومات کو صحت پر تحقیق کے لیے استعمال یا شیئر کر سکتے ہیں۔</p>	<p>تحقیق کرنا</p>
<p>جہاں ریاستی یا وفاقی قوانین کا تقاضہ ہو، وہاں ہم آپ کی معلومات کو شیئر کریں گے، بشمول ڈیپارٹمنٹ آف ہیلتھ اینڈ ہیومن سروسز کے ساتھ اگر وہ یہ دیکھنا چاہتے ہوں کہ آیا ہم رازداری کے وفاقی قوانین کی پابندی کر رہے ہیں یا نہیں۔</p>	<p>قانون پر عمل درآمد کرنے کے لیے</p>
<p>ہم آپ کی صحت کی معلومات کو استعمال یا شیئر کر سکتے ہیں:</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ کارکنان کے معاوضہ کے دعووں کے لیے ○ قانون کے نفاذ کے مقاصد کے لیے یا قانون نافذ کرنے والے افسران کے ساتھ ○ قانونی طور پر مجاز صحت کی ایجنسیوں کے ساتھ ○ مخصوص سرکاری کاموں کے لیے مثلاً فوج، نیشنل سیکورٹی اور صدارتی تحفظاتی سروسز کے لیے 	<p>کارکنان کے معاوضوں کی مطابقت، قانون کا نفاذ اور دیگر حکومتی گزارشات پر</p>
<p>ہم آپ کے متعلق طبی معلومات کو کسی عدالتی یا قانونی انتظامی حکم کے جواب میں یا کسی سمن کے جواب میں شیئر کر سکتے ہیں۔</p>	<p>قانونی دعووں اور قانونی کاروائیوں میں</p>
<p>MetroPlusHealth کو نیو یارک ریاست کے اضافی قوانین کی پابندی کرنی ہوگی، جو ذاتی معلومات کے لیے زیادہ درجے کا تحفظ رکھتے ہیں، خصوصاً HIV/AIDS کی صورتحال یا علاج؛ ذہنی صحت؛ منشیات کے استعمال کا ڈس آرڈر؛ اور خاندانی منصوبہ بندی سے متعلقہ معلومات۔</p>	<p>مخصوص اقسام کی معلومات کے افشاء پر ریاست نیویارک کے قوانین</p>

اگلے صفحے پر جاری

- آپ کی تحفظ شدہ معلوماتِ صحت کی رازداری اور تحفظ کو برقرار رکھنا ہماری ایک قانونی ذمہ داری ہے۔
- اگر کسی خلاف ورزی کی صورت میں آپ کی معلومات افشاء ہو جاتی ہیں، تو ہم آپ کو فوری طور پر اس سے مطلع کریں گے۔
- اس نوٹس میں رازداری کے مذکور شدہ طریقوں پر عمل درآمد کرنا اور آپ کو اس کی نقل دینا ہماری ذمہ داری ہے۔

یہاں پر مذکور شدہ طریقوں کے علاوہ ہم آپ کی معلومات کو استعمال یا شیئر نہیں کریں گے، ماسوائے یہ کہ آپ ہمیں تحریری طور پر آگاہ کریں۔ ہم صرف آپ کے بتانے پر ایسا کر سکتے ہیں اور آپ اپنا فیصلہ کسی بھی وقت تبدیل کر سکتے ہیں۔ اگر آپ کا فیصلہ تبدیل ہو، تو ہمیں تحریری طور پر بتائیں۔

مزید معلومات کے لیے، ملاحظہ کریں: <https://www.hhs.gov/hipaa/for-individuals/notice-privacy-practices/index.html>

اس نوٹس کی شرائط میں تبدیلیاں

ہم اس نوٹس کی شرائط میں تبدیلیاں لا سکتے ہیں اور ان تبدیلیوں کا اطلاق آپ کی ان تمام معلومات پر ہوگا جو ہمارے پاس موجود ہوں گی۔ درخواست کرنے پر نیا نوٹس فراہم کر دیا جائے گا، ہماری ویب سائٹ پر بھی موجود ہوگا اور ہم آپ کو ایک نقل بھجوا دیں گے۔

اس نوٹس کے مؤثر ہونے کی تاریخ November 6, 2024 ہے۔

رابطہ کی معلومات

اگر ہمارے پرائیویسی کے طریقوں کے بارے میں آپ کا کوئی سوال ہو یا اگر آپ کوئی شکایت درج کرانا چاہتے ہوں یا مندرجہ بالا حقوق حاصل کرنا چاہتے ہوں، تو براہ کرم رابطہ کریں:

Customer Services – MetroPlus Health Plan
50 Water Street, 7th Floor
New York, NY 10004

- عمومی فون: 1-800-303-9626، فی ہفتہ 7 دن، صبح 8:00 تا شام 8:00 بجے تک
- Medicare کے اراکین: 1-866-986-0356، فی ہفتہ 7 دن صبح 8:00 تا شام 8:00 بجے تک
- TTY: 711

ہم سے گمنام طریقے سے کیسے رابطہ کریں:

تعمیل کی ہاٹ لائن (مکمل طور پر گمنام اور دن میں 24 گھنٹے، ہفتے میں 7 دن، سال میں 365 دن قابل رسائی):

- کال کریں: 1-888-245-7247، یا
- درج ذیل پر ایک آن لائن رپورٹ جمع کروائیں:

<https://metroplus.org/about-us/privacy-policies/>